

Distr.: General  
30 July 2020  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة 30 تموز/يوليه 2020 موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أبلغكم بأن مجلس الأمن، في ظل رئاسة إندونيسيا في شهر آب/أغسطس، يعترم عقد مناقشة مفتوحة رفيعة المستوى بشأن موضوع "معالجة مسألة الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة"، يوم الخميس 6 آب/أغسطس 2020.

وستترأس الجلسة وزيرة خارجية جمهورية إندونيسيا، ريتنو ل. ب. مارسودي.

وقد أعدت إندونيسيا مذكرة مفاهيمية (انظر المرفق) بغية توجيه المناقشة بشأن هذا الموضوع.

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ديان تريانشاه دجاني  
الممثل الدائم لجمهورية إندونيسيا  
لدى الأمم المتحدة



مرفق الرسالة المؤرخة 30 تموز/يوليه 2020 الموجهة إلى الأمين العام من الممثل  
الدائم لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة

مذكرة مفاهيمية للمناقشة المفتوحة الرفيعة المستوى لمجلس الأمن بشأن موضوع  
”معالجة مسألة الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة“، المقرر عقدها يوم  
الخميس 6 آب/أغسطس 2020 الساعة 10:00

معلومات أساسية

1 - تشكل الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة تهديدا متزايدا للمجتمع الدولي. وهناك قلق متزايد من أن الإرهابيين يمكن أن يستفيدوا من الجريمة المنظمة، سواء أكانت محلية أو عابرة للحدود الوطنية، بواسطة أنشطة منها الاتجار بالأسلحة والأشخاص والمخدرات والقطع الأثرية والممتلكات الثقافية؛ والاتجار غير المشروع بالموارد الطبيعية وبالأحياء البرية؛ وإساءة استخدام المؤسسات التجارية المشروعة، والمنظمات غير الربحية، والتبرعات، والتمويل الجماعي؛ والعائدات المتأتية من الأنشطة الإجرامية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الاختطاف طلبا للفدية، وابتزاز الأموال، والسطو على المصارف، ومن الجريمة المنظمة عبر الوطنية المرتكبة في البحر.

22 - وفي حين أن درجة التهديد تتفاوت حسب المنطقة، فإن الطبيعة العابرة للحدود الوطنية وأوجه الترابط المعقدة بين الإرهاب والجريمة المنظمة تبرز أهمية التعاون الدولي والاستجابات المنسقة على مستويات متعددة. ومن المهم، عند توخي التدابير المثلى الرامية إلى معالجة هذه الصلات، إدراك دوافعها وطبيعتها. وفي بعض الأحيان، يمكن أن تكون هذه الصلات عبارة عن تحالفات انتهازية بين الإرهابيين وجماعات الجريمة المنظمة استنادا إلى وجهات نظرهم المشتركة أو علاقاتهم الشخصية.

3 - وعلاوة على ذلك، ومع تحويل السلطات الوطنية الاهتمام والموارد نحو التصدي لجائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، برزت تحديات جديدة. ومن هذه التحديات القيود المفروضة على أجهزة إنفاذ القانون عند القيام بعملياتها، فضلا عن الآثار المترتبة على أمن الحدود، مع تحول أنماط العبور نحو طرق غير منتظمة بسبب القيود المفروضة على السفر الجوي.

44 - وفي ضوء هذه التحديات، يتزايد الاعتراف بضرورة معالجة الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة بفعالية. وفي عام 2019، اتخذ مجلس الأمن قرارين ذوي صلة بالموضوع، هما القراران 2482 (2019) و 2462 (2019)، وهما يتناولان هذه الصلات ويستندان إلى قرارات سابقة، وهي القرارات 2368 (2017) و 2322 (2016) و 2195 (2014) و 1373 (2001)، وكذلك إلى بيان لرئيس المجلس، وهو البيان S/PRST/2018/9.

55 - وتناول مجلس الأمن في قرارات السابقة العلاقات القائمة بين بعض أنواع الجريمة المنظمة والأنشطة الإرهابية، مثل الاتجار بالأشخاص (القراران 2331 (2016) و 2388 (2017))، والاتجار غير المشروع بالأسلحة النارية (القرار 2370 (2017))، والاختطاف طلباً للفدية (القرار 2133 (2014))، والاتجار غير المشروع بالممتلكات الثقافية (القرار 2347 (2017))، والاتجار غير المشروع بالنفط (القرار 2199 (2015))، والاتجار غير المشروع بالفحم من جانب حركة الشباب (القرار 2498 (2019))،

والاتجار غير المشروع بالمخدرات (البيانات الرئاسية S/PRST/2010/4 و S/PRST/2012/16 و S/PRST/2013/22).

6 - وتدعو القرارات المذكورة أعلاه الدول الأعضاء إلى القيام، في جملة أمور، بفهم الصلات القائمة بين الجريمة المنظمة والإرهاب على نحو أفضل ومعالجتها باعتبارها تهديدا للأمن والتنمية، وكذلك تعزيز تعاونها بشأن هذه المسألة وتعزيز قدراتها في مجال إنفاذ القوانين والملاحقة القضائية والرقابة القضائية ومراقبة الحدود من أجل معالجة هذه الصلات، مع الاعتراف بدور المنظمات والآليات الإقليمية ودون الإقليمية في تعزيز قدرات الدول الأعضاء. وبالإضافة إلى ذلك، فإنها تطلب إلى كيانات الأمم المتحدة، بما فيها مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة ومكتب مكافحة الإرهاب، أن تدعم الدول الأعضاء في هذا الصدد.

7 - وعلى النحو المطلوب في قرار مجلس الأمن 2482 (2019)، أعد مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة ومكتب مكافحة الإرهاب تقريرا للأمين العام عن الإجراءات التي اتخذتها الدول الأعضاء وكيانات الأمم المتحدة لمعالجة مسألة الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة، بإسهامات من الدول الأعضاء وكيانات الأمم المتحدة المعنية، وهو يسلط الضوء على العديد من التدابير والممارسات الجيدة التي اعتمدها الدول الأعضاء لمعالجة الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة، فضلا عن تحديد المجالات التي تحتاج إلى مزيد من الإجراءات (S/2020/754).

### الهدف والنطاق

8 - منذ أن عقد مجلس الأمن آخر مناقشة مفتوحة بشأن مسألة الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة، في تموز/يوليه 2019، تزايد الاعتراف بالتحديات التي تواجهها الدول الأعضاء في التصدي بفعالية لهذه التهديدات المترابطة، وتزايد التركيز عليها.

9 - وستتيح المناقشة المفتوحة للدول الأعضاء والدول التي لها مركز المراقب فرصة لمناقشة التحديات المستمرة، لا سيما في ضوء الديناميات المتغيرة نتيجة لتقشي جائحة كوفيد-19؛ وتسليط الضوء على الدروس المستفادة والممارسات الجيدة لمعالجة الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة؛ وتحديد المجالات التي يمكن اتخاذ إجراءات مشتركة فيها، بما في ذلك من خلال دعم كيانات منظومة الأمم المتحدة التي تعنى بهذه المسائل.

10 - ويُدعى المشاركون إلى مناقشة الأسئلة التالية أثناء المناقشة المفتوحة:

(أ) ما هي التدابير والممارسات التي يمكن للدول الأعضاء أن تنفذها لمنع قيام صلات بين الإرهاب والجريمة المنظمة وكشفها ومكافحتها على نحو أفضل، بما في ذلك تنفيذ الأطر القانونية ذات الصلة؟

(ب) ما هي التحديات المطروحة تحديداً والممارسات الجيدة المتبعة على المستويات الاستراتيجية والتشريعية والتنفيذية لمعالجة الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة، وكيف يمكن لمجلس الأمن وكيانات الأمم المتحدة المعنية أن تدعم الدول الأعضاء والمراقبين في مواجهة تلك التحديات؟

- (ج) ما هي الجهود التي تبذل لفهم طبيعة الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة، وكيف تتجلى في مختلف المناطق الإقليمية؟
- (د) ما هي التحديات الجديدة التي برزت عند معالجة الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة نتيجة للأزمة الصحية العالمية التي وقعت من جراء تفشي كوفيد-19، وما هي الممارسات الجيدة التي يتبناها موظفو العدالة الجنائية للتغلب على هذه التحديات؟
- (هـ) ما هي الاتجاهات الناشئة التي رُصدت في مجال الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة والتي قد تتطلب مواصلة النظر من جانب الدول الأعضاء لكي تتخذ إجراءات بشأنها؟
- (و) ما هي مجالات التعاون التي يمكن تعزيزها فيما بين الدول الأعضاء ومع المنظمات والآليات الإقليمية، وكذلك مع المنظمات الدولية، بما فيها كيانات الأمم المتحدة المعنية، لمنع ومكافحة الإرهاب الذي يستفيد من الجريمة المنظمة، وما هي الممارسات الجيدة التي تتبعها المنظمات والآليات الإقليمية لمعالجة الصلات القائمة بين الإرهاب والجريمة المنظمة؟

#### شكل المناقشة ومقدمو الإحاطات

- 11 - ستعقد المناقشة المفتوحة في شكل اجتماع مفتوح عن طريق التداول بالفيديو، برئاسة وزيرة خارجية جمهورية إندونيسيا.
- 12 - والدول الأعضاء والدول التي لها مركز المراقب مدعوة إلى تقديم بيان خطي يتضمن نحو 500 كلمة إلى شعبة شؤون مجلس الأمن (dppa-scsb3@un.org). وستدرج البيانات المرسله بحلول 6 آب/أغسطس 2020 في وثيقة تجميعية.
- 13 - وسيستمتع مجلس الأمن إلى إحاطة من كل من وكيل الأمين العام لمكتب مكافحة الإرهاب، فلاديمير فورونكوف، والمديرة التنفيذية لمكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، غادة فتحي والي.